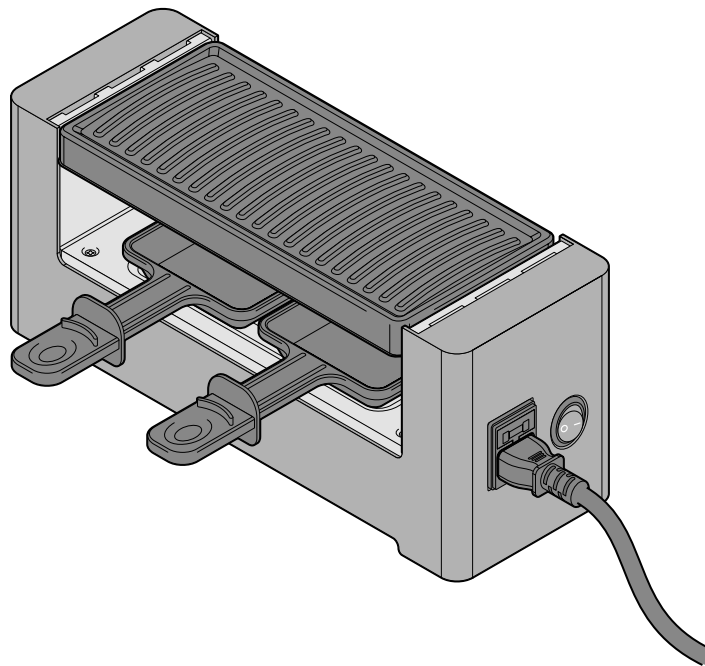


Raclette pre dvoch



Vážení zákazníci!

Tento kompaktný prístroj raclette je ideálny pre dve osoby.

V obidvoch panvičkách s antiadhéznou vrstvou si môžete piecť chutné pokrmy s prísadami podľa vášho výberu a súčasne môžete na grilovacej platni pripraviť mäso, ryby alebo zeleninu.

Grilovacia platňa je odnímateľná pre ľahšie čistenie.

A keď príde návšteva, môžete pomocou dodaného pripojovacieho kábla rozšíriť svoj prístroj raclette až o tri ďalšie prístroje raclette rovnakého druhu!

Prajeme vám dobrú chuť.

Obsah

2	K tomuto návodu	12	Vypnutie po používaní
3	Bezpečnostné upozornenia	12	Vzájomné prepojenie viacerých prístrojov
6	Informácie o raclette	12	Čistenie a uschovanie
7	Recepty - nápady	13	Poruchy / pomoc
8	Prehľad (obsah balenia)	14	Technické údaje
9	Vybalenie	14	Likvidácia
9	Pred prvým použitím		
10	Používanie		
11	Zapnutie a zahrievanie		
11	Príprava raclett		
11	Grilovanie		

K tomuto návodu

Tento výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

Bezpečnostné upozornenia



Účel použitia

Výrobok je určený na prípravu vhodných potravín. Je navrhnutý pre primerané množstvá potravín v súkromných domácnostiach.

Na komerčné použitie alebo použitie podobné domácnostiam, ako napr. v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a pod., v poľnohospodárskych usadlostiach, zázakzníkmi v hoteloch, motelloch a pod. alebo v penziónoch nie je prístroj vhodný.

NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí smú prístroj používať len pod dozorom alebo v prípade, ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Prístroj a sieťový kábel musia byť mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov od zapnutia až po vytiahnutie sieťovej zástrčky a do úplného ochladenia.
- Prístroj sa veľmi zohreje. Dávajte pozor, aby sa deti počas používania a chladenia nedotýkali horúcich častí prístroja.

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Chráňte všetky diely pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Nedotýkajte sa prístroja mokrými rukami a nepoužívajte ho vonku ani v miestnostiach s vysokou vlhkosťou. Nepoužívajte prístroj ani v bezprostrednej blízkosti drezu alebo umývadla.
- Ak je prístroj vlhký alebo mokrý, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nikdy nesiahajte na vlhké miesta, kým je sieťová zástrčka ešte v zásuvke.

- Prístroj zapojte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, musí zodpovedať technickým údajom prístroja. Pred zakúpením predlžovacieho kábla sa poraďte v predajni.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, ...
... keď prístroj nepoužívate,
... ak počas používania dôjde k poruche,
... pred čistením prístroja. Ťahajte pritom vždy za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby ste v prípade potreby mohli sieťovú zástrčku rýchlo vytiahnuť.
- Sieťový kábel položte tak, aby oň nik nezakopol a prístroj nemohol byť náhodne stiahnutý z miesta, na ktorom je postavený.
- Sieťový kábel sa nesmie ohýbať ani pritláčať. Sieťový kábel uložte mimo ostrých hrán, oleja, horúcich častí prístroja alebo iných zdrojov tepla.
- Nespájajte navzájom viac ako max. 4 samostatné prístroje rovnakého druhu.

- Nepoužívajte prístroj, ak sú prístroj alebo sieťový kábel viditeľne poškodené alebo ak prístroj spadol. Pravidelne kontrolujte, či prístroj a kábel nie sú poškodené.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Používajte prístroj iba s dodávaným sieťovým káblom. Opravy prístroja zverte len špecializovanej opravovni. Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

VAROVANIE pred popáleninami/požiarom

- Počas používania nikdy nenechávajte prístroj bez dohľadu!
- Prístroj sa nesmie používať s časovými spínacími hodinami alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Počas používania musí stáť prístroj voľne na stole, nikdy priamo na stene alebo v rohu, v skrini, v blízkosti záclony a pod. Udržujte horľavý materiál mimo dosahu a nezakrývajte prístroj. Prístroj umiestnite na povrch odolný voči teplu a uistite sa, že vetraniu prístroja nebránia predmety. Sieťový kábel musí byť uložený úplne mimo prístroja a nesmie sa dotýkať žiadnych horúcich častí prístroja.
- Počas používania sa prístroj veľmi zohreje! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Uistite sa, že počas používania a chladenia sa nikto nedotýka horúcich častí prístroja.

- Nikdy nepoužívajte prístroj bez grilovacej platne, pretože by bola odkrytá žeravá vyhrievacia špirála.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s uhlím alebo inými palivami!
- Pred čistením, prepravou alebo odložením nechajte prístroj úplne vychladnúť.

POZOR pred vecnými škodami

- Prístroj umiestnite na rovný, nekĺzavý povrch, ktorý je odolný voči teplu, necitlivý na postriekanie tukom a ľahko sa čistí, pretože počas používania je striekanie nevyhnutné.
- Neumiestňujte prístroj na povrchy, ktoré môžu byť horúce, napr. na varných platniach a udržiajte bezpečnú vzdialenosť od zdrojov tepla.
- Prístroj raclette používajte iba s dodávaným príslušenstvom.
- Počas používania nezasúvajte panvičky hlbšie do prístroja, než to vyžaduje spustená úložná plocha. Panvičky by sa mohli poškodiť.
- Počas nahrievania a používania nenechávajte v prístroji prázdne panvičky.

- Pripravovaný pokrm vždy položte priamo na grilovaciu platňu. Nepoužívajte hrnce, panvice, grilovacie náčinie alebo hliníkovú fóliu, pretože inak sa môže hromadiť teplo a prístroj môže zlyhať (ochrana pred prehriatím). Ak prístroj zlyhá, kontaktujte špecializovanú opravovňu.
- Na grilovacej platni ani na panvičke nekrájajte žiadne jedlo. Používajte iba priloženú plastovú škrabku alebo tepelne odolný plastový alebo drevený príbor, aby sa nepoškrabal neprilňavý povlak grilovacej platne a panvičiek.
- Na čistenie neprilňavého povlaku nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, čističe rúr na pečenie ani pomôcky spôsobujúce škrabanie.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo výrobky na ošetrovanie nábytku napádajú a zmäkčujú materiál protišmykových pätiok prístroja. Aby ste zabránili nepríjemným škvrnám na nábytku, prístroj umiestnite na nekĺzavý povrch odolný proti teplu a postriekaniu.

Informácie o raclette

Raclette je pôvodom zo Švajčiarska a je jedlom pre priateľské posedenie, na ktoré by ste mali mať čas.

Pri tradičnom raclette sa "Gschwelli" (olúpané zemiaky) pečú v malých panvičkách so syrom na raclette. Pre každú osobu počítajte asi 200 g mäkkého rezaného syra. Okrem syra na raclette je vhodný aj Appenzeller alebo Tilsiter. Ako príloha sa podávajú napr. nakladané malé uhorky, čalamáda a uhorky v korenenom náleve.

Naplňte panvičky plátkami olúpaných zemiakov a prílohami a všetko zakryte plátkami syra s hrúbkou 3 až 5 mm. Okoreňte podľa chuti napr. korením alebo paprikou. K jedlu je vhodné ľahké ružové alebo biele víno.

Výber ingrediencií a príloh pre raclette zvolte podľa vašej chuti a kreativity a môžete pridať všetko, čo je vhodné na zapečenie so syrom. To isté platí pre výber korenín.

Tu je niekoľko návrhov vhodných ingrediencií: cibule - paradajky - cuketa - jarná cibuľka - zelerové stonky - paprika - fenikel - šampiňóny - šalátové uhorky - varená šunka - grilované morčacie prsia - saláma.

Tipy:

- Čas zapečenia závisí od hrúbky a typu príslušných ingrediencií. Obzvlášť vhodné sú potraviny s krátkym časom zapečenia. Nakrájajte si vopred porcie s hrúbkou 1 až 2 cm s maximálnou veľkosťou panvičky.
- Jemne nakrájané ingrediencie by mali mať približne rovnakú veľkosť, aby sa všetko zapekalo súčasne.
- Syr a šunka sú prirodzene slané. Preto opatrne so soľou.
- Kúpte si syr v kuse a nakrájajte ho, až keď ho potrebujete. Takto zostane čerstvý dlhšie.
- Umyte, očistite a nakrájajte zeleninu a ovocie, ktoré sa má zohriať na stole tesne pred tým, ako začnete jesť.
- Váš prístroj raclette vyžaruje počas používania veľa tepla. Preto nedávajte čerstvé ingrediencie príliš blízko k prístroju.
- Ak chcete ingrediencie, ktoré ste pripravili na grilovacej platni, následne zapekať ešte v panvičkách raclette, pred grilovaním ich nakrájajte na kúsky veľkosti sústa.
- Na grilovacej platni používajte tuk alebo olej len úsporne. Pred pečením prepichnete masťné klobásky, aby ste znížili striekanie tuku.

Recepty - nápady

Šunkový raclette

- ▷ Jemne nakrájanú šunku mierne opečte a vložte do panvičiek.
- ▷ Roztavte na nej plátok syra. Podľa chuti okoreňte.

Syrová pizza

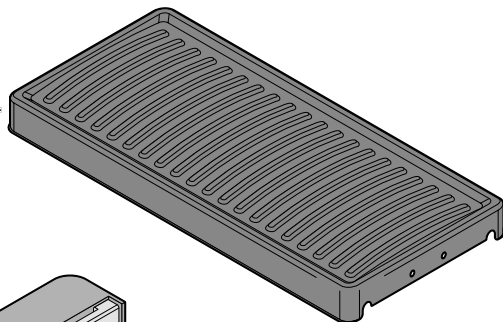
- ▷ Do každej panvičky vložte plátok syra s hrúbkou 2 - 3 mm.
- ▷ Paradajky a feferónky nakrájajte na kocky a vložte do panvičiek.
- ▷ Nechajte syr roztopiť.
- ▷ Nakoniec na to položte plátok salámy.

Hubový raclette

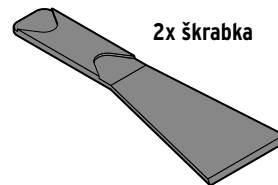
- ▷ Jemne nakrájané čerstvé huby s trochou masla mierne duste v panvičkách.
- ▷ Vyberte panvičky, huby prípadne mierne osoľte a na vrch položte plátok syra.
- ▷ Vložte panvičky späť do prístroja a nechajte syr roztopiť.
- ▷ Potom jemne okoreňte. Podávajte s bagetou.

Prehľad (obsah balenia)

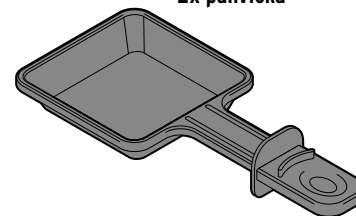
odoberateľná
grilovacia
platňa



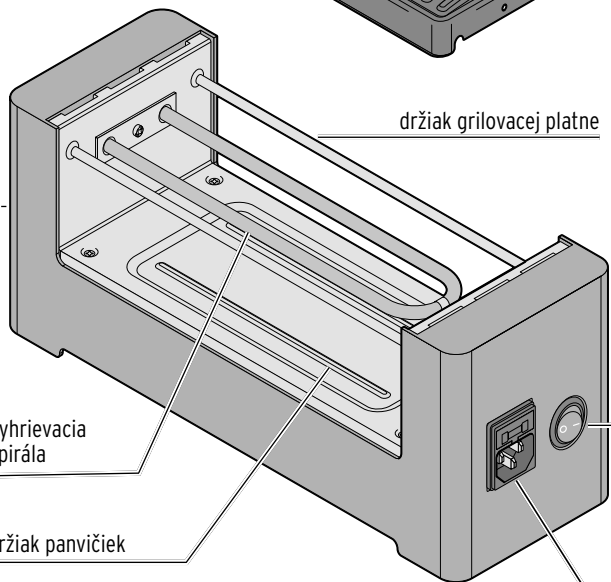
2x škrabka



2x panvička



prípojka na
rozšírenie



držiak grilovacej platne

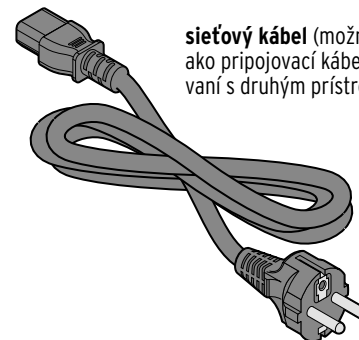
vyhrievacia
špirála

držiak panvičiek

spínač zap./vyp.

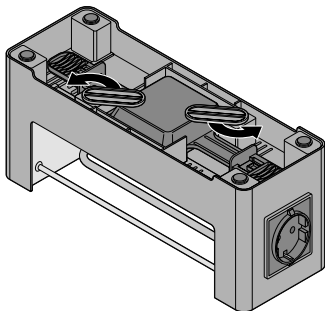
prípojka na
sieťový kábel

sieťový kábel (možno ho použiť
ako pripojovací kábel pri rozširo-
vaní s druhým prístrojom)



Vybalenie

- ▷ Odstráňte všetok obalový materiál a okamžite ho zlikvidujte (okrem kartónu).

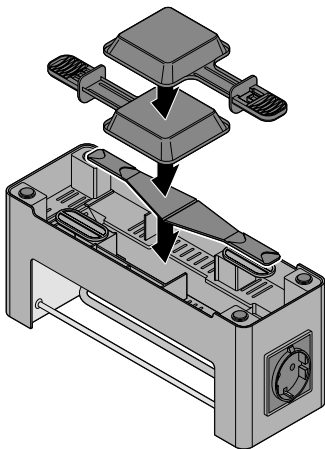


Panvičky a škrabky sú uložené tak, aby sa ušetril priestor na spodnej strane prístroja a sú držané pomocou 2 poistných krídeliek.

- ▷ Posuňte obe poistné krídelká na bok, aby ste odobrali panvičky a škrabky.



Ak po používaní dávate panvičky a škrabky naspäť, nezabudnite postupovať podľa správneho poradia! Toto je jediný spôsob, ako sa všetky časti zmestia a dajú sa zaistiť poistnými krídelkami.



Pred prvým použitím



NEBEZPEČENSTVO pre deti -

Ohrozenie života udusením/prehltnutím

- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí. Ihneď ho zlikvidujte.



VAROVANIE - pred popáleninami/požiarom

- Pri používaní postavte prístroj voľne, nikdy na stenu alebo do rohu, blízko závesov alebo pod.
- Zabezpečte, aby počas používania a chladenia sa nikto nedotýkal horúcich častí prístroja.

POZOR - Vecné škody

- Na čistenie - najmä panvičiek a grilovacej platne nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, čističe rúr na pečenie ani pomôcky spôsobujúce škrabance.

Aby ste odstránili všetky zvyšky z výroby, musí sa prístroj pred prvým použitím vyčistiť a raz zahriať bez potravín.



Tento postup môže viesť k vzniku mierneho dymu a zápachu.

Zaistíte dostatočné vetranie.

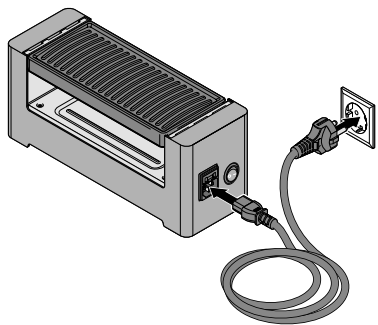
1. Panvičky a plastové škrabky umyte v teplej vode s trochu umývacieho prostriedku a všetky časti dôkladne vysušte.

2. Vyberateľnú grilovaciu platňu umyte v teplej vode s trochu umývacieho prostriedku. Následne grilovaciu platňu dôkladne vysušte a potom ju vložte späť do prístroja. Grilovacia platňa musí byť správne uložená na príslušných podperách.



Panvičky, škrabky a grilovacia platňa sú tiež vhodné do umývačky riadu.

3. Držiak panvičiek utrite mierne navlhčenou mäkkou textíliou. Potom držiak dôkladne utrite.



4. Položte prístroj **bez panvičiek** voľne na rovný povrch odolný voči teplu.

5. Pripojte sieťový kábel k prípojke na bočnej strane prístroja a sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky. Sieťový kábel uložte tak, aby sa nedotýkal prístroja.

6. Prepnete spínač zap./vyp. do polohy I, aby ste zapli prístroj. Prevádzková kontrolka v spínači sa rozsvieti načerveno a signalizuje, že prístroj sa zahrieva.

7. Nechajte prístroj zapnutý asi 10 minút.

8. Potom prístroj opäť vypnite prepnutím spínača zap./vyp. do polohy O. Prevádzková kontrolka zhasne.
9. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť. Zabezpečte, aby počas tejto doby nikto náhodou neprišiel do styku s horúcimi časťami prístroja.
10. Povrch prístroja a grilovaciu platňu opäť vytrite mierne navlhčenou handričkou a potom dosucha poutierajte.

Prístroj je teraz pripravený na používanie!

Používanie

- ▷ Pred používaním dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré nájdete v kapitole „Pred prvým použitím“.



VAROVANIE - pred popáleninami/požiarom

- Počas používania prístroja sa prístroj a panvičky veľmi zahrievajú. Zabezpečte, aby sa nikto nedotýkal horúcich častí prístroja. Pri príprave racliett musia byť pod dohľadom najmä deti.
- Horúce panvičky chytajte iba za rukoväť.
- Nepoužívajte prístroj bez vloženéj grilovacej platne.

POZOR - Vecné škody

- Nepreplňujte panvičky. Obsah vložených panvičiek nesmie prísť do styku s vyhrievacou špirálou.
- Do ešte horúceho prístroja nekladajte prázdne panvičky. Inak môžu zvyšky potravín horieť a potom je ťažké ich odstrániť.
- Na grilovacej platni ani na panvičke nekrájajte žiadne potraviny. V panvičkách a na grilovacej platni používajte iba dodávanú škrabku resp. drevené alebo plastové príbory, aby ste nepoškodili nepriľnavý povlak.

Zapnutie a zahrievanie

1. Položte prístroj **bez panvičiek** voľne na rovný povrch odolný voči teplu. Ak je to potrebné, podložte tepelne odolnou, ľahko čistiteľnou podložkou, pretože sa zvyčajne nedá vyhnúť striekaniu tuku.
2. Pripojte sieťový kábel k prípojke na bočnej strane prístroja a sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky. Sieťový kábel uložte tak, aby sa nedotýkal prístroja.
3. Prepnite spínač zap./vyp. do polohy I, aby ste zapli prístroj. Prevádzková kontrolka v prepínači sa rozsvieti načerveno a signalizuje, že prístroj sa zahrieva. Prístroj nemá regulátor teploty.
4. Nechajte prístroj zapnutý asi 20 minút, kým nedosiahne svoju prevádzkovú teplotu. Teraz môžete začať prípravu raclett.

Príprava raclett

1. Naplňte panvičky pripravenými ingredienciami a potom ich vložte do držiaka pod grilovacu platňu.
Aby sa nič nespálilo: Ak je to potrebné, panvičky jemne namastite. Panvičky nenapĺňajte príliš vysoko, aby ingrediencie neprišli do styku s vyhrievacou špirálou! Vložené panvičky vždy sledujte.
2. Keď je dosiahnutý požadovaný stupeň zapečenia, vytiahnite panvičky z držiaka a posuňte obsah panvičky na tanier pomocou dodávanej plastovej škrabky.
3. Ak panvičky nechcete hneď znovu naplniť, položte ich na vhodný povrch odolný voči teplu. Prázdnu panvičku nikdy nekladajte späť do horúceho prístroja!



Pri dlhších prestávkach počas prípravy raclett je vhodné - pokiaľ nepoužívate súčasne grilovacu platňu - prístroj vypnúť a znovu zapnúť, ak je to potrebné, aby sa zabránilo nadmernej tvorbe tepla a tým zbytočnej spotrebe energie.

Grilovanie

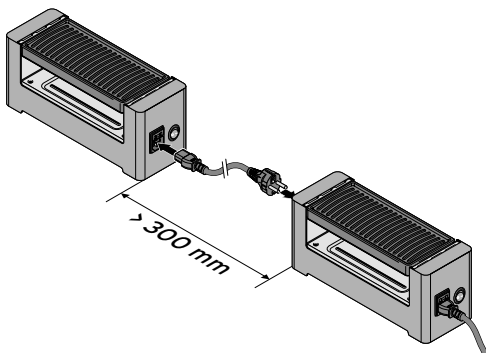
Okrem prípravy raclett môžete na grilovacej platni pripraviť aj ingrediencie ako mäso, ryby alebo zeleninu. Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- ▷ Pred grilovaním vždy nechajte zmrazené ingrediencie rozmraziť!
- ▷ Ak je to potrebné, nakrájajte ingrediencie na rovnomerne veľké sústa.
- ▷ Po zahriatí grilovacu platňu mierne potrite vhodným jedlým olejom, ak je to potrebné.

Vypnutie po používaní

1. Po používaní prepnete spínač zap./vyp. do polohy **O**, aby ste vypli prístroj. Prevádzková kontrolka zhasne.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
3. Pred čistením nechajte prístroj úplne vychladnúť, ako je to opísané v kapitole „Čistenie a uschovanie“.

Vzájomné prepojenie viacerých prístrojov



Prístroj môžete rozšíriť až o 3 ďalšie prístroje rovnakého typu - ideálne pre spoločenské párty s priateľmi alebo rodinou!

1. Spojte prístroje podľa obrázka pomocou dodaných sieťových káblov.
2. Spojené prístroje umiestnite v dostatočnej vzdialenosti od seba (min. 30 cm).

Čistenie a uschovanie

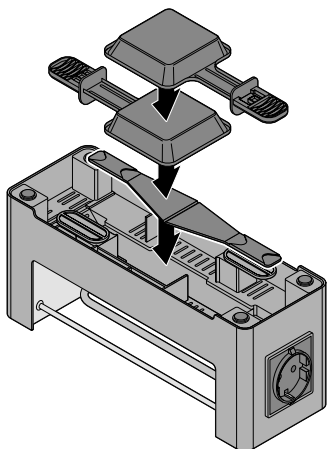


NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením prístroja vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Chráňte všetky diely pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

POZOR - Vecné škody

- Na čistenie - najmä panvičiek a grilovacej platne nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, čističe rúr na pečenie ani pomôcky spôsobujúce škrabance.
1. Pred vybratím grilovacej platne z prístroja na čistenie nechajte prístroj úplne vychladnúť.
 2. V prípade potreby nechajte spálené zvyšky jedla trochu odmočiť.
 3. Grilovacia platňa, panvičky a škrabky očistíte v teplej vode s trochu umývacieho prostriedku. Potom všetky časti dôkladne osušte. Grilovacia platňa, panvičky a škrabky sú tiež vhodné do umývačky riadu.
 4. Držiak panvičiek a kryt do sucha utrite navlhčenou mäkkou handričkou. Dôkladne utrite suchou utierkou.



5. Škrabky a panvičky uložte na spodnej strane prístroja v zobrazenom poradí.
Potom, keď otočíte prístroj, zaistíte obidve poistné krídla, aby všetky časti držali na svojom mieste.
6. Opäť založte grilovaciu platňu.
7. Ak je to možné, uschovajte prístroj v pôvodnom balení, aby ste ho ochránili pred poškodením.
8. Prístroj uschovajte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a vysokými teplotami.

Poruchy / pomoc

Žiadna funkcia.

- Je sieťový kábel správne zasunutý do zásuvky a do prípojky na prístroji?
- Je spínač zap./vyp. v polohe I?
- Prehrial sa prístroj? Tepelná poistka sa aktivovala a prístroj sa vypol. Nikdy sa nepokúšajte uviesť prístroj opäť do prevádzky! Výmenu poistky prenechajte špecializovanej opravovni.

Ingrediencie sa prilepili/prihoreli na grilovacej platni.

- V prípade potreby namažte grilovaciu platňu malým množstvom jedlého oleja.
-

Technické údaje

Model:	BC-02GA0400
Číslo výrobku:	601 396
Sieťové napätie:	230 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	400 W
Trieda ochrany:	I ⊕
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Vyrobené:	DS Direct GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Germany (Nemecko)

V rámci vylepšovania výrobku si vyhradujeme právo na technické a optické zmeny na výrobku.



Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

■ Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Číslo výrobku: 601 396

Výrobca: DS Direct GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Germany (Nemecko)